

Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen
Transportbyrån, I2

Beslutande
Minister
Christian Wikström

Föredragande
Teknisk inspektör
Tommy Nordqvist

Justerat
Omedelbart

Nr 54

M/S Viggen effektuppgradering av bogpropeller
ÅLR 2022/8214

Beslut

Beslöts att begära anbud med avseende på m/s Viggen effektuppgradering av bogpropeller.

Upphandlingen genomförs i form av ett öppet förfarande och utförs enligt lag om offentlig upphandling (FFS 1397/2016), tillämplig på Åland genom Landskapslag (2017:80) angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling.

Uppgraderingen kommer att äga rum under tiden då m/s Viggen är upplagd vid landskapsregeringens kaj i Möckelö efter att ha ersatts av Ådan på linjen Åva – Osnäs.

Upphandlingen på uppgraderingen av bogpropellereffekt är en turn-key lösning.

Upphandlingen annonseras på webbplatsen HILMA www.hankintailmoitukset.fi/sv/. Från HILMA skickas annonserna vidare för publicering till Europeiska unionens officiella tidning (S-serien) samt databasen TED. Upphandlingen annonseras dessutom i lokaltidningarna. Upphandlingsdokumentet inklusive bilagor är tillgängligt elektroniskt på e-Avrop <https://www.e-avrop.com>.

Kostnaderna belastar moment 75010, Upphandling sjötrafik.

Föredragande har rätt att under anbudstidens frågor- och svarstid offentliggöra förtydliganden i förfrågan.

Motivering

Befälhavaren har upplevt vid vindar över 16 m/s att det är svårt att manövrera fartyget då bogpropellern har för liten effekt.

På södra linjen kommer behovet vara större där det är kraftiga strömmar i vattnet vid vissa hamnar och inte bara vinden som påverkar.

Det beräknade värdet av upphandlingen överstiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 215 000 euro för tjänster. I enlighet med 1 § landskapslag (2017:80) angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling tillämpas därför rikets lag om offentlig upphandling (FFS 1397/2016) på upphandlingsförfarandet.

Bakgrund

Skador på skrovet har uppstått i samband med kraftig vind vid ankomst och avgång, då bogpropellern inte har tillräcklig kraft att stå emot vindtrycket. Det har blivit stora intryckningar i skrovets sida och dessa skador har reparerats på varv till en hög kostnad.

ANBU DSFÖRFRÅGAN

Viggen bogpropeller

Härmed begärs anbud gällande effektupptradering av bogpropeller på m/s Viggen.
Omfattningen av uppdraget framgår av bifogat förfrågningsunderlag enligt förteckning nedan.

Sista inlämningsdag för anbudet är den 5.12.2022.
Anbud lämnas in elektroniskt via www.e-avrop.com

Kontaktperson under anbudstiden; Upphandlare Tommy Nordqvist,
Tommy.nordqvist@regeringen.ax

Förteckning av förfrågningsunderlag:

1. Anbudsförfrågan (Detta dokument)
2. Upphandlingsföreskrifter
3. Kontrakt
4. Projektbeskrivning

Avtal "M/S Viggen Effekt uppgradering av bogpropeller "

1. Avtal

1.1. Ombud för avtalet

Kontaktpersoner under avtalstiden är:

För Beställare:	Ålands Landskapsregering
Namn	Tommy Nordqvist
FO Nummer	0145076-7
Adress	PB 1060, 22111 Mariehamn
e-post	Tommy.nordqvist@regeringen.ax
Telefon	+358 18-25000

För Leverantören:	
Namn	
FO Nummer	
Adress	
e-post	
Telefon	

2. Omfattning

Leverantören åtar sig utföra de arbeten som finns i upphandlingsföreskriften och "M/S Viggen bowthruster power upgrade specification 2022",

3. Fakturerings- och betalningsvillkor

3.1. Faktureringsvillkor

Fakturering sker enligt efterfrågade anbudspriser i förfrågningsunderlaget.

Uppgifter för fakturering

Fakturan skall vara försedd med adressen:

Ålands Landskapsregering
Teknisk inspektör
PB 2050
AX-22111 Mariehamn

Fakturan skall märkas " M/S Viggen *bowthruster power upgrade*"

E-faktura:

FI872032380

0001432

NDEAFIHH

Pdf-faktura:faktura@regeringen.ax

I första hand skall e-faktura användas.

3.2. Betalningsvillkor

Betalning sker efter leverans och godkänt fakturaunderlag senast 30 dagar efter fakturering. Varken fakturerings- eller expeditionskostnader får förekomma.

3.3. Förskottsbetalning

Förskottsbetalning kan erläggas om högst 10% av anbudssumman mot faktura.

3.4. Dröjsmålskostnader

Vid försenad betalning utgår dröjsmålsränta enligt räntelagen (FFS 340/2002).. Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

4. Hantering av mervärdesskatt och förtullningar

Enligt 58§ mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993) är tjänsten som upphandlingen avser ej mervärdesskattepliktig.

Eventuella gränsformaliteter och kostnader för dessa sköts av entreprenören och ingår i avtalet.

5. Avtalshandlingar

För avtalshandlingar och deras inbördes rangordning gäller

- 1) Request for tender
- 2) Anbudsförfrågan
- 3) Avtal
- 4) Anbud

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet kräver parternas samtycke och skall ske skriftligen.

6. Leveranstid

2023.08.16 – 2023.09.24

7. Ersättning vid försenad leverans

För varje påbörjad 24 timmarsperiod, räknat från överenskommen 2023.09.24 kl: 00.00 som har försenats utgår ett vite på 3500 €/ på börjat dygn.

8. COVID-19

Parterna har rätt att säga upp avtalet före dockningen har påbörjats om omständigheterna kring Covid-19 gör att beställaren eller leverantören ej kan fullfölja sina förpliktelser.

9. Underskrift

Detta avtal har uppgjorts i två likalydande exemplar, ett för var part.


Mariehamn den 2022.12.27

För beställaren

För leverantören

Bilagor:

1. Anbudsförfrågan (request for tender)
2. Projektunderlag ILS 1116-010-001-4
3. Anbud



Upphandlingsföreskrift (UF)- m/s Viggen effektuppgradering av bogpropeller

Dnr.2021/8214

Datum: 10.10.2022

PB 1060, AX-22111 Mariehamn

registrator@regeringen.ax

+358 18 25 000

www.regeringen.ax

Innehållsförteckning

1.1.	Upphandlingens omfattning och innehåll.....	3
1.2.	Upphandlingsform.....	3
1.3.	Annonsering.....	3
1.4.	Anbudets innehåll.....	3
1.5.	Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud).....	4
1.6.	Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition.....	4
1.7.	Antagande av anbudsgivare.....	4
1.8.	Avtalsperiod.....	4
1.9.	Leveranstid.....	4
1.10.	Upphandlande enhet.....	5
1.11.	Kontaktperson under upphandlingstiden.....	5
1.12.	Frågor och svar under anbudstiden.....	5
1.13.	Planerad tidsplan för upphandlingen.....	5
2.	Regler för upphandlingen och Anbud.....	6
2.1.	Språk.....	6
	Åland är ett svenskspråkigt landskap i Finland. All kommunikation under upphandlingen ska ske på svenska eller engelska.....	6
2.2.	Anbudslämnande.....	6
2.3.	Anbudens giltighetstid.....	6
2.4.	Anbudets innehåll.....	6
2.5.	Ersättning för anbud.....	6
2.6.	Tilldelningsbesked (delgivning av beslut).....	6
2.8.	Hänvisningar till standard.....	7
3.	Prövning och bedömning av anbud.....	7
4.	Krav på anbudet (Kvalifikationskrav).....	7
4.1.	Språk.....	7
4.2.	Språkkrav för utförande av entreprenaden.....	7
4.3.	Entreprenaders utförande- plats.....	8
4.4.	Miljöledning.....	8
4.5.	Kvalitetsledning.....	8
4.6.	Anbudsgivaren och eventuella underkonsulter.....	8
5.	Uteslutningsgrunder.....	8

6. Utvärdering av anbud	9
7. Avbrytande av upphandling	9
8. Beställaransvarslagen	10

Allmänt om upphandlingen

1.1. Upphandlingens omfattning och innehåll

Ålands landskapsregering inbjuder härmed intresserade anbudsgivare att delta i denna upphandling gällande elektrifiering och effektuppgradering av m/s Viggen bogpropeller. Uppdraget är en Turn-key installation där anbudsgivaren ska utföra den slutliga projekteringen, ansvara för och genomföra inköp av utrustning och teknik, förverkliga ombyggnaden samt utföra demontering av gammal utrustning. Anbudsgivaren ansvarar även för klass- och myndighetsgodkännande av installationen.

Anbudsgivaren uppmanas att bekanta sig på plats med fartyget inför givande av anbud.

1.2. Upphandlingsform

Det beräknade värdet på upphandling uppskattas till 500 000 euro exklusive moms. Det beräknade värdet för upphandlingen överstiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 215 000 euro. I enlighet med 1 § landskapslag (2017:80) angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling tillämpas därför rikets lag om offentlig upphandling (FFS 1397/2016) på upphandlingsförfarandet.

1.3. Annonsering

Upphandlingen har annonserats på webbplatsen HILMA www.hankintailmoitukset.fi/sv/.

Från HILMA skickas annonserna vidare för publicering till Europeiska unionens officiella tidning (S-serien) samt databasen TED.

Upphandlingsdokumentet inklusive bilagor är tillgängligt elektroniskt på e-Avrop <https://www.e-avrop.com/portaler/Alandsportalen/Default.aspx>.

1.4. Anbudets innehåll

Entreprenaden utgör en så kallad Turn-key installation och anbudsgivaren ska i anbudet visa att de i förfrågningsunderlaget uppställda minimikraven är uppfyllda. Anbudsgivaren ska i anbudet förklara sig beredd att teckna avtal i enlighet med bifogat avtal.

Ålands landskapsregering har endast möjlighet att anta anbud som innehåller efterfrågad och fullständig information. Ett anbud som är ofullständigt eller som inte accepterar uppställda förutsättningar och krav kommer inte att beaktas.

Information som lämnas utöver efterfrågad information kommer inte att beaktas.

1.5. Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)

Anbudsgivaren ska basera sitt anbud på de förutsättningar som anges i denna upphandlingsföreskrift. Inga reservationer eller alternativa anbud (sidoanbud) accepteras.

1.6. Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition

Detta dokument är indelat i fyra avsnitt:

1. Allmänt om upphandlingen
2. Regler för upphandling och anbud
3. Utvärdering av anbud
4. Krav på anbudet (kvalifikationskrav).

Förfrågningsunderlaget består av följande handlingar:

- 1 Upphandlingsföreskrift- UF (detta dokument)
- 2 Anbudsförfrågan "Viggen bogpropeller"
- 3 Avtal "m/s Viggen Elektrifiering och effektuppgrädering av bogpropeller"
- 4 Projektbeskrivning "m/s Viggen bowthruster power upgrade Ålands Landskapsregering ILS 1116-010-001-4"

1.7. Antagande av anbudsgivare

Endast en (1) anbudsgivare kommer att antas för att teckna avtal med.

Den anbudsgivare som har det mest ekonomiskt fördelaktiga anbudet kommer att erhålla uppdraget.

1.8. Avtalsperiod

Avtalsperioden enligt punkt 1.5 Tidtabell i dokument "*Från avtalstecknande till leverans*".

1.9. Leveranstid

Arbetet ska utföras under perioden 16.08.2023- 24.09.2023 vid kajen intill Ålands

landskapsregerings verkstad i Möckelö Mariehamn.

1.10. Upphandlande enhet

Upphandlande organisation är Ålands landskapsregering FO-nummer 0145076-7. Infrastrukturavdelningens *Transportbyrån* verkställer upphandlingen.

1.11. Kontaktperson under upphandlingstiden

Namn: Tommy Nordqvist, Teknisk inspektör, Ålands landskapsregering.

E-post: tommy.nordqvist@regeringen.ax

Tel.: +358(0)18 25155

1.12. Frågor och svar under anbudsstiden

I denna upphandling sker förfrågningar i det elektroniska upphandlingsverktyget e-Avrop under "frågor, svar och meddelanden" för att uppfylla kravet om transparens och likabehandling av alla anbudsgivare. Svaren publiceras även på samma ställe. Frågor ska ställas senast elva (11) dagar före sista anbudsdag och svar på ställda frågor ges senast sex (6) dagar före sista anbudsdag. I det fall att svar ges senare än sex dagar före sista anbudsdag förlängs anbudsstiden.

1.13. Planerad tidsplan för upphandlingen

	Aktivitet
26.10.2022	Annonsering av upphandlingen
05.12.2022	Sista dag att lämna anbud
07.12-09.12.2022	Utvärdering anbud
23.12.2022	Tilldelningsbesked – Delgivning av val av entreprenör
09.01.2023	Avtalstecknande
16.08-24.09.2023	Leveranstid

2. Regler för upphandlingen och Anbud

2.1. Språk

Åland är ett svenskspråkigt landskap i Finland. All kommunikation under upphandlingen ska ske på svenska eller engelska

2.2. Anbudslämnande

Elektronisk anbudsinslämning görs via www.e-avrop.com. Anbudsgivaren måste i samband med anbudsinslämning öppna ett konto hos e-Avrop. Detta görs kostnadsfritt. Vid behov av personlig support angående e-Avrop, kontakta support@e-avrop.com.

2.3. Anbudens giltighetstid

Anbudet ska vara giltigt i 91 dagar från och med sista anbudsdag. Om en besvärprocess inleds i domstol förlängs anbudets giltighetstid automatiskt tills processen är slut och domstolens beslut har verkställts.

2.4. Anbudets innehåll

I Anbudssumman ska samtliga kostnader ingå för genomförande av entreprenaden såsom administrativa kostnader, färdigställande av slutlig design med tillhörande dokument och ritningar. Arbetsprestationer och inköp med leveranskostnader, demontering, installation och klassgodkännande skall även ingå. Inga andra tillkommande kostnader får förekomma förutom det i anbudssumman angivna priset.

- Anbudspriset och anbudsgivarens kontaktuppgifter ska anges i e- Avrop.
- Anbudspriset ska anges i euro (EUR) exklusive mervärdesskatt.

I sitt anbud ska anbudsgivaren ha utformat sitt anbud så att det uppfyller gällande bestämmelser om beskattning, miljöskydd, arbetarskydd, arbetsförhållanden och arbetsvillkor.

Enligt 58§ mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993) är tjänsten som upphandlingen avser ej mervärdesskattepliktig.

2.5. Ersättning för anbud

Ersättning för att upprätta anbud och delta i anbudsprocessen utgår inte.

2.6. Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)

Samtliga anbudsgivare kommer att erhålla meddelande om tilldelningsbeslutet. Meddelandet skickas via e-Avrop i enlighet med anbudsgivarens uppgifter. En

rättelse- och besvärсанvisning bifogas delgivningen.

2.7. Avslutad upphandling, tecknande av avtal och förbehåll

I denna upphandling tillämpas en väntetid om minst Fjorton (14) dagar från att tilldelningsbeskedet skickades till anbudsgivarna till att avtal kan tecknas.

Ett bindande avtal förutsätter att ett skriftligt avtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för anbudsgivaren och den upphandlande enheten.

2.8. Hänvisningar till standard

Om det i denna upphandling förekommer någon hänvisning till standarder, varumärken, patent, produkttyp, ursprung, specifik metod eller produktion, avses härmed att den hänvisningen följs av orden "eller likvärdig".

3. Utvärdering av anbud

Anbudssökande kommer att prövas och utvärderas enligt

1. Kontroll av att kraven på anbudet uppfylls
2. Prövning av anbudssökanden, där kontroll av att alla "ska-krav" uppfyllts görs.
3. Utvärdering där anbuden utvärderas enligt utvärderingskriterierna

Detta upphandlingsdokument med bilagor innehåller ett antal obligatoriska krav, s.k. ska-krav. Endast de anbud som uppfyller samtliga ska-krav kommer att utvärderas.

4. Krav på anbudet (Kvalifikationskrav)

4.1. Språk

Anbudsgivaren försäkrar att Anbudet med tillhörande bilagor är upprättade på svenska eller på engelska.

4.2. Språkrav för utförande av entreprenaden

Anbudsgivaren intygar att:

- a) ansvariga för avtalet behärskar svenska flytande.
- b) ansvarig projektledare behärskar svenska i tal och skrift.
- c) ansvariga arbetsledare på plats talar svenska eller engelska och att all kommunikation med den upphandlade enheten kommer att ske på svenska eller engelska.
- d) all dokumentation gällande levererad utrustning och ritningar är på svenska eller engelska.

4.3. Entreprenaders utförandeplats

Entreprenören åtar sig att utföra entreprenaden enligt punkt "1.9 Leveranstid".

4.4. Miljöledning

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt miljöarbete som innehåller miljöpolicy och miljömål. Anbudsgivarens miljöarbete ska vara certifierade enligt ISO 14001.

4.5. Kvalitetsledning

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt arbete för kvalitetsäkringsåtgärder. Anbudsgivarens kvalitetsarbete ska vara certifierat enligt ISO 9001.

4.6. Anbudsgivaren och eventuella underkonsulter

Anbud ska lämnas av en anbudsgivare.

En anbudsgivare har rätt att anlita underleverantörer för att fullgöra sina åtaganden. I anbudet ska eventuella underleverantörer anges och till vilka delar i anbudsförfrågan de kommer att anlitas. Underleverantörernas kontaktuppgifter ska anges i anbudet. Användandet av underkonsult begränsar inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för fullgörande av kontraktet.

5. Uteslutningsgrunder

A. Anbudsgivare utesluts från deltagande i upphandlingen om denne, eller dess underkonsult/underleverantörer, till exempel har begått något av följande brott:

- bestickning,
- deltagande i en organiserad kriminell verksamhet,
- människohandel,
- skattebedrägeri,
- penningtvätt,
- brott som begåtts i terroristiskt syfte,
- Ockerliknande verksamhet.

B. Anbudsgivare kan även uteslutas från upphandlingen om någon av följande grunder föreligger (detta gäller även underkonsulter/underleverantörer):

- är försatt i konkurs eller blir upplöst eller har avbrutit sin affärsverksamhet eller har skulder som har reglerats genom ett fastställt ackord, ett saneringsprogram eller genom något annat motsvarande program som grundar sig på lagstiftning,
- är föremål för försättande i konkurs eller upplösning,

- genom en lagakraftvunnen dom har dömts för en lagstridig handling i anslutning till sin yrkesutövning,
- i sin yrkesverksamhet har gjort sig skyldig till en allvarlig förseelse, som kan styrkas av den upphandlande enheten,
- har åsidosatt sin skyldighet att betala skatter eller socialförsäkringsavgifter i Finland eller i etableringslandet, eller
- har lämnat väsentligt oriktiga uppgifter till den upphandlande enheten eller försummat att lämna de uppgifter som krävs.

Anbudsgivaren ska intyga i anbudet att anbudsgivaren inklusive eventuella underkonsulter inte är föremål för någon av ovanstående omständigheter.

6. Utvärdering av anbud

De anbud som klarat kvalificeringskraven och kontrollen av uteslutningsgrunder rangordnas efter högsta poäng.

6.1 Urvalsmetod

Anbudet med flest poäng räknat med en decimal enligt punkt 6.2 och 6.3 antas (teoretiskt max 90 poäng). Ifall två anbud får samma poäng, antas anbudet med högre poäng för garantitid.

6.2 Poäng för anbudspris

Anbudet med lägsta anbudspris erhåller 80 poäng. Poängantal för övriga anbud beräknas enligt:

Poäng = (lågsta anbudspris/angivet anbudspris) x 80

(Ex. Det lägsta anbudspriset är 100 och får 80 poäng. Det näst lägsta är 110 och får $[100/110] \times 80 = 72,7$ poäng)

6.3 Poäng för garantitid

Anbud med garantitid på 2½ år eller längre erhåller 2 poäng.

Anbud med garantitid på 3 år eller längre erhåller 6 poäng.

Anbud med garantitid på 4 år eller längre erhåller 10 poäng.

7. Avbrytande av upphandling

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att avbryta upphandlingen om det visar sig att upphandlingen blir väsentligt dyrare än beräknat och medel inte beviljas av Ålands Landskapsregering för att teckna avtal.

Någon ersättning till anbudsgivaren lämnas inte om upphandlingen avbryts.

8. Beställaransvarslagen

Anbudsgivaren ska, i enlighet med lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitan­de av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006), före avtalsteckning uppvisa följande dokument:

- 1) en utredning om huruvida företaget är infört i förskottsuppbörsregistret och arbetsgivarregistret enligt lagen om förskottsuppbörd (FFS 1118/1996) samt i registret över mervärdesskattskyldiga enligt mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993),
- 2) ett utdrag ur handelsregistret,
- 3) ett intyg över betalda skatter eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp,
- 4) ett intyg över tecknade pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att en betalningsöverenskommelse har ingåtts angående pensionsförsäkringsavgifter som förfallit till betalning,
- 5) en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren, samt
- 6) en utredning om hur företagshälsovården är ordnad för arbetstagarna som är stationerade i Finland.

Om ett utländskt företag som är en hyrd arbetstagares arbetsgivare eller är part i ett underentreprenörsavtal, ska företaget lämna uppgifter som motsvarar de uppgifter som avses ovan, i form av registerutdrag eller motsvarande intyg eller på något annat allmänt vedertaget sätt i enlighet med lagstiftningen i företagets etableringsland.

Samtliga intyg och utredningar ovan får inte vara äldre än tre (3) månader, räknat från sista dagen att lämna anbud.

REQUEST FOR TENDER

Viggen bow thruster

Tenders are hereby requested for the power upgrade of bow thrusters on m/s Viggen.
The scope of the assignment is stated in the attached tender documentation as listed below.

The closing date for the submission of tenders is 5.12.20 22.
Tenders are submitted electronically via www.e-avrop.com

Contact person during the tender period; Purchaser Tommy Nordqvist,
Tommy.nordqvist@regeringen.ax

List of specifications:

1. Request for tender (This document)
2. Procurement regulation
3. Contract
4. Project description

Agreement "M/S Viggen Power upgrade of bow thruster "

1. Agreement

1.1. Agent of the agreement

Contact persons during the contract period are:

For clients:	Åland's provincial government
Name	Tommy Nordqvist
FO Number	0145076-7
Address	PB 1060, 22111 Mariehamn
e-post	Tommy.nordqvist@regeringen.ax
Telephone	+358 18-25000

For the supplier:	
Name	
FO Number	
Address	
e-post	
Telephone	

2. Extent

The supplier undertakes to carry out the works contained in the request for tender and "*M/S Viggen power upgrade bowthruser specification 2022*", as well as unplanned additional work in accordance with the terms of the "*Request for tender m/s Viggen power upgrade bowthruster*".

3. Billing and payment terms

Invoicing takes place according to the requested tender prices in the tender documentation.

Invoicing data

The invoice shall bear the following address:

Government of Åland
Technical superintendent
PB 2050
AX-22111 Mariehamn

The invoice shall be marked "M/S Viggen power upgrade bowthruster".

E-invoice:

FI872032380

0001432 NDEAFIHH

Pdf invoice:faktura@regeringen.ax

In the first instance, e-invoices should be used.

3.1. Billing terms

Payment is made after approved invoice documentation and no later than 30 days after invoicing. There may be no invoicing or handling costs.

3.2. Advance payment

If prepayment is required, 10% of the tender amount will be paid against invoice.

3.3. Delay costs

In the event of late payment, interest on arrears is paid in accordance with the Interest Act (FFS 340/2002). Any interest invoice shall contain information on the interest rate, principal amount and date (from time to time), for which the period interest rate is calculated. If the invoice is incomplete or incorrect, interest on late payment may not be charged.

4. Handling of VAT and customs clearance

According to Section 58 of the VAT Act (FFS 1501/1993), the service to which the procurement refers to not subject to VAT.

Any border formalities and costs for these are handled by the contractor and are included in the agreement.

5. Contract documents

For contract documents and their order of precedence,

- 1) tender Request
- 2) Anbudsförfrågan
- 3) Agreement
- 4) Offer

Any additions and/or amendments to the Agreement require the consent of the parties and shall be made in writing.

6. Time of delivery

2023.08. 16 – 2023.09. 24

7. Compensation in case of delayed delivery

For each 24-hour period started, calculated from agreed 202 3.09. 24 at: 00:00 that has been delayed, a penalty of 3500 €/ on every day started.

8. COVID-19

The parties have the right to terminate the agreement before the docking has begun if the circumstances surrounding Covid-19 mean that the customer or supplier cannot fulfill their obligations.

9. Signature

This Agreement has been drawn up in two identical copies, one for each Party.


Mariehamn, 2022. 12. 27

For the customer

For the supplier

Attachments:

1. Request for tender
2. Project documentation ILS 1116-010-001-4
3. Offer



Procurementregulation - m/s Viggen power upgrade bowthruster

Dnr.2022/8214

Date: 10.10.2022

PB 1060, AX-22111 Mariehamn

registrator@regeringen.ax

+358 18 25 000

www.regeringen.ax

Table of contents

1.1.	Scope and content of the procurement	3
1.2.	Form of procurement.....	3
1.3.	Advertising	3
1.4.	Content of the tender	3
1.5.	Reservations and variants (side tenders).....	4
1.6.	Content and disposition of the tender specification	4
1.7.	Acceptance of tenderers.....	4
1.8.	Contract period	4
1.9.	Delivery time.....	4
1.10.	Contracting entities	5
1.11.	Contact person during the Procurement.....	5
1.12.	Questions and answers during the tender period	5
1.13.	Planned procurement schedule	5
2.	Procurement rules and tenders	6
2.1.	Language	6
	Åland is a Swedish-speaking province of Finland All communication during the procurement must be in Swedish or English.....	6
2.2.	Tender submission	6
2.3.	Offer validity period.....	6
2.4.	The content of the tender	6
2.5.	Compensation for tenders	6
2.6.	Award notice (notice of decision).....	7
2.8.	References to standards.....	7
3.	Examination and assessment of tenderers.....	7
4.	Requirements for tender (qualification requirements)	7
4.1.	Language	7
4.2.	Language requirement for execution of the contract	7
4.3.	Contractor's place and execution.....	8
4.4.	Environmental management.....	8
4.5.	Quality management.....	8
4.6.	The tenderer and any sub-consultants.....	8
5.	Grounds for exclusion	8

6. Evaluation of tender	9
7. Cancelation of procurement.....	9
8. The customer liability act.....	10

General information about the procurement

1.1. Scope and content of the procurement

The Government of Åland hereby invites interested bidders to participate in this procurement regarding electrification and power upgrade of m/s Viggen bow thruster. The assignment is a Turn-key installation where the bidder will carry out the final design, be responsible for and carry out the purchase of equipment and technology, realize the rebuild and carry out the dismantling of old equipment. The tenderer is also responsible for class and regulatory approval of the installation.

The tenderer is invited to familiarize himself with the vessel before submitting tenders.

1.2. Form of procurement

The estimated value of the procurement is estimated at EUR 500,000 excluding VAT. The estimated value of the procurement exceeds the threshold set by the European Commission of EUR 215 000. In accordance with section 1 § of the government Åland island law (2017:80) concerning the application of the Åland Islands law on Public Procurement, the Act on Public Procurement of Finland (FFS 1397/2016) is therefore applied to the procurement procedure.

1.3. Advertising

The procurement has been advertised on the HILMA www.hankintailmoitukset.fi/sv/ website.

From HILMA, the advertisements are forwarded for publication to the Official Journal of the European Union (S series) and the TED database.

The procurement document including attachments is available electronically on e-Avrop <https://www.e-avrop.com/portaler/Alandsportalen/Default.aspx>.

1.4. Content of the tender

The contract constitutes is a Turn-key installation and the tenderer must demonstrate in the tender that the minimum requirements set out in the tender specifications are met. The tenderer shall declare in the tender its readiness to conclude a contract in accordance with the attached contract.

The Government of Åland is only able to accept tenders containing requested and complete information. A tender that is incomplete or that does not accept established conditions and requirements will not be considered.

Information provided in addition to requested information will not be considered.

1.5. Reservations and variants (side tenders)

The tenderer shall base its tender on the conditions set out in this procurement regulation. No reservations or variants (side tenders) are accepted.

1.6. Content and disposition of the tender specification

This document is divided into four sections:

1. General information about the procurement
2. Procurement and tendering rules
3. Evaluation of tenders
4. Requirements for the tender (qualification requirements).

The tender specifications consist of the following documents:

- 1 Procurement Regulations - UF (this Document)
- 2 Tender Request "Viggen bowthruster"
- 3 Contract "m/s Viggen Electrification and Power upgrade of bowthruster"
- 4 Project description "m/s Viggen bowthruster power upgrade Ålands Provincial government ILS 1116-010-001-4"

1.7. Acceptance of tenderers

Acceptance of bidder rooted only one (1) Bidder will be admitted to sign a contract with.

1.8. Contract period

The contract period according to clause 1.5 timetable in document "from contract signing to delivery".

1.9. Delivery time

The work will be carried out during the period 16.08.2023- 24.09.2023 at the quay next to the Åland Government's workshop in Möckelö Mariehamn.

1.10. Contracting entities

The contracting organization is the Government of Åland Business ID 0145076-7. The bureau of at the transport department of infrastructure executes the procurement.

1.11. Contact person during the Procurement.

Name: Tommy Nordqvist, Technical Superintendent Åland Provincial Government.

E-post: tommy.Nordqvist@regeringen.ax

Tel.: +358(0)18 25155

1.12. Questions and answers during the tender period

In this procurement, requests are made in the electronic procurement tool e-Call under "Questions", "Answers and notices" to meet the requirement of transparency and equal treatment of all bidders. The answers are also published in the same place. Questions must be asked no later than eleven (11) days before the last tender date and answers to questions asked must be given no later than six (6) days Before last day to tender.

In the event that an reply is given later then six (6) days before the closing for the submission of tenders, the tender period shall be extended.

1.13. Planned procurement schedule

	Procurement
27.10.2022	Announcement of the procurement
05.12.2022	Deadline for the submission of tenders
07.12-09.12.2022	Evaluation of tenders
23.12.2022	Award notice – Notification of choice of contractor
09.01.2023	Signing of contract
16.08-24.09.2023	Delivery time.

2. Procurement rules and tenders

2.1. Language

Åland is a Swedish-speaking province of Finland. All communication during the procurement must be in Swedish or English.

2.2. Tender submission

Electronic tender submission is done on www.e-avrop.com. The bidder must, in connection with tender submission, open an account with e-Avrop. This is done free of charge.

If you need personal support regarding e-Avrop, please contact support@e-avrop.com.

2.3. Offer validity period

The tender shall be valid for 91 days from the closing date for submission of tender. If an appeal process is initiated in court, the validity of tender is automatically extended until the end of process and the court's decision has been enforced.

2.4. The content of the tender

The tender amount shall include all costs for the implementation of the contract such as administrative costs, completion of final design with associated documents and drawings. Work performance and purchases with delivery costs, dismantling, installation, and class approval must also be included. No other additional cost may occur apart from the price stated in tender amount.

- The tender price and the tender's contact details must be stated in e-Avrop.
- The tender price must be stated in euros (EUR) excluding value added tax (VAT).

In its tender, the tenderer shall have designed his tender such a way complies with the current regulations on taxation, environmental protection, working protection, working condition.

According to Section 58§ of the value added tax Act (VAT) (FFS 1501/1993) is the service to which the procurement relates not subject to VAT.

2.5. Compensation for tenders

Compensation for drawing up tenders and participating in tendering process is not paid.

2.6. Award notice (notice of decision)

All bidders will receive notification of the award decision. The message is sent to e-Avrop in accordance with tender's information. A correction and appealed notice is attached to the service.

2.7. Completed procurement, signing of contracts and reservations

In this procurement, A waiting period of at least fourteen (14) days is applied from the time the award notice was sent to the bidders until the contract can be signed.

A binding contract requires a written contract has been drawn up and signed by authorized representatives of the tenderer and the contracting entity

2.8. References to standards

If in these procedures there is any reference to standard, trademarks, patents, type of product, origin, specific method or production it is hereby intended that reference is followed by the words "or equivalent".

3. Evaluation of tenders

Bidders will be evaluated according to

1. Verification of compliance with the requirement of the tender
2. Examination of the tender applicant, where verification of compliance with all must requirement" is made.
3. Evaluation where the tenders are evaluated according to evaluations criteria

This procurement document with annexes contains several mandatory requirements, so-called must requirements, only tenders that meet all the requirements will be evaluated.

4. Requirements for tender (qualification requirements)

4.1. Language

The tender declares that the tender and its annexes are drawn up in Swedish or English.

4.2. Language requirement for execution of the contract

The tender certifies that:

- a) Those responsible for the agreement are fluent in Swedish.
- b) The responsible project manager is fluent in spoken and written Swedish.

- c) Responsible supervisor on site speak Swedish or English and that all communication with the procured unit will be in Swedish or English.
- d) All documentation regarding delivered equipment and drawings are in Swedish or English.

4.3. Contractor's place and execution

The contractor undertakes to carry out the contract according to point "1.9 Delivery time".

4.4. Environmental management

The bidder must have active environmental work that includes environmental policy and environmental goals.

The bidder's environmental work must be certified according to ISO 14001.

4.5. Quality management

The tenderer must have an active work for quality assurance measures.

The tenderers quality work must be carried according to ISO 9001.

4.6. The tenderer and any sub-consultants

Tenders must be submitted by tenderer.

A tenderer has the right to hire subcontractor to fulfil its obligations.

Any subcontractor must be specified in the tender and for which parts of the tender request they will be engaged. The subcontractor contact details must be stated in the tender. The use of a subconsultant does not limit the tender's responsibility as principal for the performance of the contract.

5. Grounds for exclusion

A. Tenderer are excluded from participation in the procurement if they, or their sub consult/subcontractor, have committed any of the following crimes:

- bribery,
- Participation in an organized criminal activity
- Human trafficking,
- Tax fraud,
- Money laundering,
- Crimes committed for terrorist purposes,
- Usury-like activities.

B. Bidders can also be excluded from the procurement if any of the following grounds exist (this also applies to sub consult/subcontractor):

- Is declared bankrupt or is dissolved or has suspended its business

No compensation will be provided to the tender if the procurement is cancelled

8. The customer responsibility law

The tenderer must, in accordance with the law on the customer investigation of obligation and responsibility when hearing external labour (FFS 1233/2006), present the following documents before signing the contract.

- 1) An investigation into whether the company entered in the advance collection register and the employer register according to the act on advance collection (FFS 1118/1996) and the register of VAT payers according to the Value Added Tax Act (FFS 1501/1993),
- 2) An extract from the trade register.
- 3) A certificate of tax paid or a certificate of tax debt or a Certificate that a payment plan regarding tax debt has been drawn up,
- 4) A certificate of subscribed pension insurance and payment of pension insurance contributions that are due for payment,
- 5) A certificate on which collective agreement is to be applied to the work or on the central terms of employments, as well as
- 6) A certificate into how occupational health care is arranged for employees stationed in Finland.

If a foreign company that is a hired worker's employer or is a party to a subcontractor agreement, the company must provide information corresponding to the information referred to above, in the form of register extracts or corresponding certificate or in any other generally accepted way in accordance with the legislation of the company's country of establishment. All certificate and investigations above must not be older than three (3) months, counted from the last day to submit a tenders

operations or has debts that have been settled through an established arrangement,

- Is the subject to bankruptcy or dissolution,
- Has been convicted of an illegal act in connection with his professional practice by a final judgment,
- In his professional activity has been guilty of serious misconduct, which can be proven by the procuring entity
- Has disregarded his obligation to pay taxes and social security contributions in Finland or in the country of establishment
- Has provided materially incorrect information to the procuring entity or neglected to provide the required information.

Tenderer must certify in the tender that the tenderer, any sub consultants, is not subject to any of above circumstances.

6. Evaluation of tender

The tenders that have passed the qualification requirements and the verification of exclusion grounds are ranked according to the highest score.

6.1 Selection method

The tender with the most points calculated to one decimal place according to dot 6.2 and 6.3 is accepted (theoretically maximum 90 points). If two tenders receive the same score, the tender is accepted with a higher guarantee score.

6.2 Points for tender price

The tender with the lowest bid price receives 80 points. The number of points for other tenders is calculated according to: $\text{Points} = (\text{minimum bid price} / \text{specified tender price}) \times 80$ (Ex. The lowest bid price is 100 and gets 80 points. The next lowest is 110 and gets $[100/110] \times 80 = 72.7$ points)

6.3 Warranty period points

Tenders with a warranty period of 2 1/2 years or longer receive 2 points.

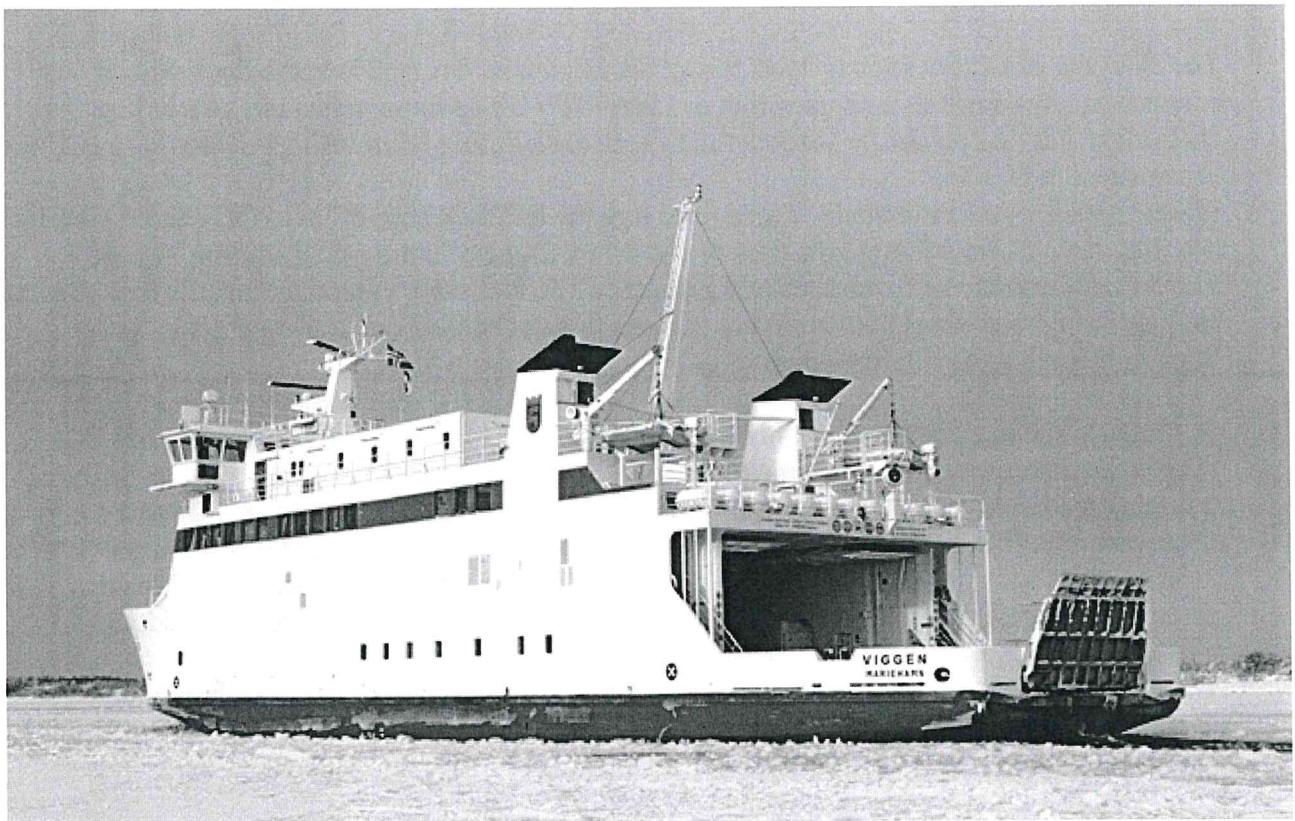
Tenders with a warranty period of 3 years or longer receive 6 points

Tenders with a warranty period of 4 years or longer receive 10 points

7. Cancellation of procurement

The procuring entity reserves the right to cancel the procurement if it turns out that the procurement will be significantly more expensive than estimated and funds are not granted by the Åland regional government to sign an agreement.

**M/S VIGGEN BOWTHRUSTER POWER UPGRADE
ÅLANDS LANDSKAPSREGERING
ILS 1116-010-001-4**



Åbo 22.02.2022

Niklas Rönnerberg

Pyry Haimila

Sami Niemi

Last update: 7.10.2022/NR

1. GENERAL

In this document components, arrangements and works for M/S Viggen bow thruster power upgrade are described as concept design for tenderer. The tenderer shall give a proposal of final design together with a turn-key tender for installation after negotiated procedure is closed. The vessel's existing hydraulic bow thruster motor does not produce sufficient power for manoeuvring the vessel during arrivals and departures, to and from quay in harsh and stormy weather conditions.

The existing hydraulic system shall be replaced with typical electric motor arrangement. Due to vessel's existing electrical distribution capability it is necessary to provide needed electrical power to electric bow thruster motor by using a battery energy storage system (BESS).

The charging of battery pack is done during overnight and day stands at the dock with shore connection. Available shore connection is 150A 400V/50Hz for all consumers including charging. Charging power for loading the battery pack during sea transit from auxiliary engines is estimated to 50 kW.

Present standby generator shall be able to charge the BESS in case of low SOC caused by failed charging from shore during night-time or caused by usage of more energy during voyage. The present installation consists of two gensets of 136 kW each, without automatic load-sharing but possibility to connect both auxiliary engines to switchboard, and one emergency genset. Maximum loading of auxiliary engines to be limited to about 85 %.

Preliminary sizing of battery pack has been made by analysing two operational profiles in Viggen's current operative route and planned future operative route. The sizing is made by assuming the worst-case scenario where the vessel needs to be operated in stormy and windy day, every approaching and exit from the commuter ferry pier takes 5 minutes when holding the vessel against bad weather conditions at maximum BT power. The contractor shall make a statement for battery pack lifetime for client information, based on the assumed load profile.

All necessary class and statutory approvals as well as possible risk-assessments shall be performed by the contractor.

The class notation is Lloyd's Register 100 A1 Passenger and Vehicle Ferry

Ice Class 1A

Coastal service within 50 miles from port of refuge

LMC UMS

Desciptime note: SCM

Example of the operative profile for bow thruster and it's battery pack with following characteristics is shown in the figure 1.

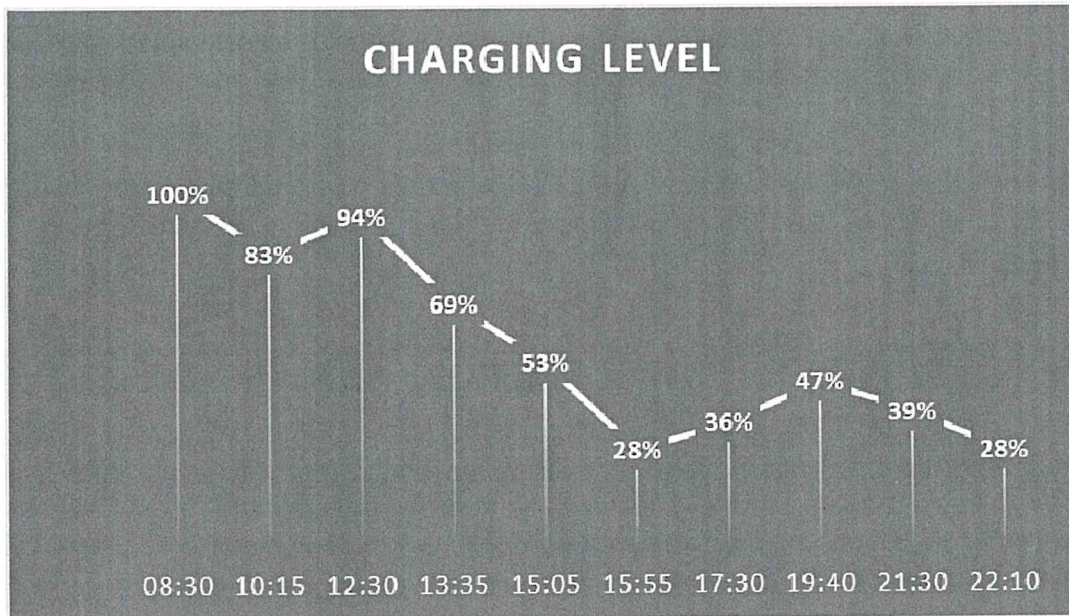


Figure 1. Daily battery charging level at north route of operation, worst case scenario.

2. BATTERY ENERGY STORAGE SYSTEM

According to the preliminary sizing of the battery a total capacity of 248 kWh has been estimated to fulfil the requirements as main source of power supply to the bow thruster. It will however be up to the system provider/designer to make the final power calculations. The battery pack shall be installed underneath the car deck between the watertight bulkheads at frames #44-53 in separate compartment with steel-bulkhead interfaces vertically to surrounding spaces. The weight of BESS to be taken in consideration to avoid an initial heeling angle.

When planning the compartment for BESS, as minimum following circumstances shall be taken in consideration:

- Car deck is approved for carrying of IMDG cargo
- Fire insulation shall be according to rules, but as minimum A-60 interface towards vessels car deck, minimum A-15 towards surrounding storage spaces.
- Necessary bilge system shall be taken in consideration, but as minimum there must be possibility to drain the compartment via a valve (DN50) mounted outside of the compartment.
- Lower point of battery racks shall be at abt. 300 mm above tank top.
- Three (3) mm tear steel plates as floor in height of lower point of battery rack, fitted with min. 50 mm coamings at the sides and around openings.
- The battery compartment shall have an own, independent air temperature control system that fulfils the Class rules and regulations.
- The battery compartment shall have a fire-extinguishing system approved for chosen battery type.
- The battery compartment shall have indication and alarm system measuring critical temperature or moisture levels. This system shall be connected to ship's automation system.

- The battery pack compartment shall have a WT-door dimensioned for installation of battery modules and access for daily inspections as well as service/maintenance purposes.

The tenderer shall have a conversation with the Client for choosing suitable battery type for discharge and charge profile for this specific installation purpose and have safety aspects clarified early on.

3. ELECTRIC DISTRIBUTION, CONTROLS AND AUTOMATION

The shore connection cables and connection points at fore and aft shall be dimensioned in such way that they are able to provide hotel load and maximum charging of BESS. A single shore connection cable shall be used, and it shall be possible to connect and disconnect cables and connections manually, by one man.

The shore connection transformer shall be replaced with a new one enabling capacity and ability to feed the main switchboard and BESS system from the terrestrial electricity supply network.

Power supply for battery package charging equipment shall be arranged by using available feeds from 400 V main switchboard.

New controls for bow and aft thrusters shall be installed to the bridge at centre console as well to PS & SB control station consoles. A monitoring screen for battery pack load capacity and alarms surveillance shall be installed to all three control stations. The contractor shall use available data buses at vessel's automation system when possible and use them for new controls and signals transmitting for battery pack surveillance and controls.

The control panels at bridge, for the existing hydraulic aft-thruster, shall be replaced as well. These new controls shall be of similar design and logical functions, as the controls for the bow-thruster.

Preferable alternative control panel solutions shall be presented, from which owner can choose best suited alternative.



Picture 1. The existing transversal thruster controls at centre console.

The contractor is responsible for integration of all necessary alarms to existing machinery alarm system as well as software upgrade for necessary new IO channels.

BESS shall be equipped with a Battery Power Management System (BPMS) with integrated alarm to ships engine alarm system and with a diagnostic/surveillance tool for BESS healthy condition for maximum battery lifetime.

The BPMS shall provide real-time data for state of charge (SOC) and calculated remaining available power for use of bow thruster. Calculated remaining available power shall be provided with an adjustable pre-warning low level alarm to notify crew on bridge and in engine room, other necessary alarms e.g. overload and overheat of BESS and thruster motor by Class and authority rules.

New bow thruster motor electric power cabling routing shall be done through the WT-compartments bulkheads by using the previous hydraulic pipe routing and bulkhead penetrations. All bulkhead penetrations shall be done using water tightness providing class approved sealing flanges.

The frequency converter cabinet for bow thruster motor and controls can be arranged at stern side of watertight bulkhead at #61. Proposal for frequency converter positioning shown at picture 2, with red frame.



Picture 2. Proposed location for frequency converter.

4. BOW THRUSTER

M/S Viggen's bow thruster is manufactured by Jastram and the type FU60F, serial no. BU2836.

The existing hydraulic bow thruster motor shall be dismantled with all its piping. The hydraulic motor can be removed out via BT room hatch at CL; at frame #66.

Before the installation of electric motor to bow thruster, the shaft sealing at input main shaft shall be inspected. If leakages are observed, sufficient time for replacement shall be given to vessel owner for replacement on his charge.

An air cooled 4-pole AC motor intended for bow-thruster installation with maximum power (without overload) of 500 kW, shall be installed to the Jastram bow thruster and its bolt ring. The electrical motor to be able to run on a frequency up to 60 Hz from frequency converters, to allow sufficient rpm for the bow-thruster and to limit the electrical motor frame size to max. 355. The new motor shall be installed via the hatch at # 66.

The contractor is responsible, as a turn-key supplier, of electrical motor installation and shall be aware of any additional necessary flange between electrical motor and bow-thruster shaft. Connection of the electrical motor and bow-thruster shaft shall be made by using a key joint elastomer jaw-coupling. Bow thruster shaft diameter is 80 mm

5. FIRE EXTINGUISHING AND FIRE INSULATION

A fire indication and extinguishing system suitable for battery fire extinguishing shall be installed to the battery pack room and have sufficient capacity for extinguish the battery fire at worst case determined by cell types and number.

The fire indication and extinguishing system shall be approved by authorities and intended for use of installed batteries. The function of the fire extinguishing method shall be proven to be suitable for battery room fire.

The car-deck of M/S Viggen is approved for carrying of dangerous goods cargo (IMDG-cargo) and the battery pack room to be insulated to the main deck with mineral wool providing minimum A60-class fire insulation in accordance with SOLAS and Class requirements. The interfaces of battery room to store spaces shall be insulated with A15-class material. For installation of the insulation material the cable trays shall be detached when necessary. The wool shall be coated with reinforced aluminium foil facing.

6. VENTILATION

The class rules require additional ventilation for the battery pack space. The capacity of ventilation is determined by type and number of battery pack cells. Ventilation channels to the battery space to be arranged via main deck level air conditioning rooms. Ventilation with fan and exhaust channels to battery space to be arranged on PS and SB side. Both ventilation channels to be equipped with fire dampers and fulfil the requirements of Load Line Convention.

7. WEIGHT INCREASE

According to Finnish Transport and Communications Agency, Traficom, it is necessary to provide new intact stability calculations and inclination test if the lightweight differs more than 2% from the last inclination test or longitudinal centre of gravity differs more than 1%. The most recent value for vessel's light weight is 903 tonnes.

The installation of BESS, electrical motor and dismantle of old equipment affect to vessels light weight. The contractor is fully responsible to keep records of weight for all new equipment installed onboard and all dismantled equipment.

8. ADDITIONAL WORKS

The contractor of Viggen bow-thruster renewal shall also dismantle and remove the existing PTO hydraulic system with all its components; pump, piping and control valves. Cabling to all old, dismantled equipment shall be removed or disconnected as good practise.

The piping, with its supporting, from bow thruster to pump and valve modules shall be dismantled and removed. All WT-penetrations not used shall be blocked in an approved and proper way.

The PTO-hydraulic pump shall be dismantled and removed from the PTO shaft. The free end of PTO shall be covered and protected to avoid accidents.

Following hydraulic components shall be dismantled by the contractor:

PTO-pump for hydraulic bow thruster with associated valves, alarm-pressostates and manometers.

Hydraulic oil pipes between pump and hydraulic oil tank

Filter module for pump

Hydraulic oil pipes between pump PTO-pump and bowthruster motor

Hydraulic bowthruster motor

All pipes are to be drained by contractor before dismantling

In connection with upgrading of the new automation system, old and obsolete cabling and components to be removed.

9. OPTIONAL WORKS

Optionally a new propeller will be supplied by shipowner. Replacement of propeller will in such case be performed during a short drydocking after BESS installation and HAT. Additional sea-trial and necessary adjustment will be performed after installation of new propeller.

10. APPENDIX

- 1.) 1116-400-001-3 Battery room**
- 2.) 1116-700-001-3 New el. motor, new freq. conv & new propeller**
- 3.) Hydraulic system dismantling**
- 4.) Jastram 0106.00.1010/01-ET**
- 5.) Rexroth hydraulic motor A2FM 500**
- 6.) Valmet, Lubricating and Control Oil Scheme**
- 7.) Valmet, Gearbox**
- 8.) Electrical amplifier**
- 9.) Electrical proportional remote control**
- 10.) Lyngsö spare Channels**
- 11.) Main electrical power distribution diagram**